

INHALT

Editorial.....	3
Adriane Langela-Bickenbach GLAS-klar! Austausch und Videokonferenzen mit der niederländischen Partnerschule	4
Fabian Busch “Voetbal is oorlog” – De rest ook? Een corpusonderzoek over metaforiek in de Nederlandse sportverslaggeving	26
Heinz Eickmans Die Botschaften des Buchumschlags. Zur Umschlaggestaltung der deutschen Ausgaben von Hugo Claus’ Roman <i>Der Kummer von Belgien</i>	71
Frederike Zindler Ein „literarischer Gigant in Journalistenjacke“. Simon Carmiggelts zeitlose <i>cursiefjes</i>	95

MISZELLEN UND BERICHTE

Im Wandel. Veränderungen in de taal, literatuur en samenleving in Nederland en Vlaanderen. Tagungsdokumentation über das 9. Kolloquium der Fachvereinigung Niederländisch e.V. in Münster vom 21. – 22. September 2015.....	114
Jurybericht zur Verleihung des Else-Otten-Preises 2014 an Bettina Bach und Rainer Kersten	121

AUS DER PRAXIS – FÜR DIE PRAXIS

Sprachmittlungskompetenz mit einem Hör-/Hörsehtext anbahnen (Nicole M. H. Lücke, Anne Skrotzki, Friederike Thißen)	125
--	-----

BUCHBESPRECHUNGEN

Piet de Kleijn: <i>Combinatiewoordenboek. Nederlandse substantieven met hun vaste verba</i> (Truus Kruyt)	136
Desiree Dibra: <i>Wat leuk! B1. Der Niederländischkurs.</i> (Hans Beelen)	139

Veronika Wenzel (Hg.): Fachdidaktik Niederländisch (Hans Beelen)	141
Jelle Stegeman, Handbuch Niederländisch. Sprache und Sprachkultur von den Anfängen bis 1800 (Bettina Noack)	144

NIEDERLÄNDISCHE LITERATUR IN ÜBERSETZUNG

Passend zum Buchmesse-Schwerpunkt 2016: Kader Abdolahs Novelle „Die Krähe“ – auch ein „Einbürgerungskurs in niederländischer Literatur“ (Heinz Eickmans)	148
Bibliografie 2014	150